

1 jučer da udovoljimo Vašem zahtjevu da biste se sreli sa svojim klijentom jutros,
2 kako sam shvatio nije uspio. Dakle sve je, nažalost, išlo pogrešno i niste mogli
3 da dobijete instrukcije od svoga klijenta o relevantnim pitanjima.

4 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Hvala, časni Sude.

5 Kao što znamo, takve se stvari dešavaju i u pravu ste, to je Murphyjev
6 zakon. No sinoć trebalo je u 7.00 sati, odnosno nekoliko trenutaka nakon 7.00h
7 da krene prevoz i imao sam priliku da razgovaram sa klijentom pola sata. Jutros
8 sam imao 15 minuta, što je bilo dovoljno, tako da sam ja spreman i mogu početi.
9 Hvala Vam na tome.

10 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Ako je tako, onda sudski poslužitelj
11 može ponovno da uvede svjedoka u sudnicu.

12 [Svedok je pristupio svedočenju]

13 [Sudije većaju]

14 SVEDOK: Nešto mi zuji. Zuji mi nešto u ušima.

15 SEKRETAR: [simultani prevod] Časni Sude, pozvali smo tehničara da
16 razmotri ovo pitanje. Uskoro će neko stići.

17 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, ovo što Vi imate oznaku u
18 svojoj kancelariji glede Murphyjevog zakona, zaista je tačno.

19 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Podsjetit ću Vas, gospodine, da ste još
20 uvijek pod zakletvom.

21 SVEDOK: MILAN ŠČEKIĆ [nastavak]

22

23

24

25

26

27

28

29

30

- 1 Unakrsno ispituje g. Zečević: [nastavak]
- 2 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Hvala, časni Sude.
- 3 P: Dobro jutro, gospodine Šćekiću.
- 4 O: Dobro jutro.
- 5 P: Gospodine Šćekiću, juče ste u toku glavnog ispitivanja potvrdili mom
6 uvaženom kolegi gospodinu Hannisu da je na radovima... na poslovima, da kažem,
7 obezbeđenja ličnosti i objekata bila angažovana jedna četa javne bezbednosti na
8 Palama, zar ne? Sećate se toga?
- 9 O: Da. To je tačno, četa je za ovo bila, čiji je komandir bio Vuković.
10 Mislim da je došao iz Zvornika.
- 11 P: Samo da... moram da Vas zamolim da pravite pauzu da bi moglo... zbog
12 transkripta i prevoda.
- 13 O: U redu.
- 14 P: Znači, da... da pojasnimo! Znači, Vi potvrđujete da je postojala četa
15 pripadnika javne bezbednosti na Palama, čije je zaduženje bilo obezbeđenje
16 ličnosti i objekata, kojim je Vuković bio komandir, zar ne?
- 17 O: Da, to je tako. Uglavnom su oni obezbeđivali štićene objekte i
18 stanove gdje su bili nastanjene određene ličnosti.
- 19 P: Ime tog gospodina je Vojo Vuković. Jesam Vas sad podsetio?
- 20 O: Jeste, jeste. Vojo Vuković.
- 21 P: Juče ste... juče ste govorili o obezbeđenju kada ste govorili o
22 ličnom obezbeđenju ministra Stanišića. Pomenuli ste Jašarević Zorana - sećate
23 se? - kao njegovog vozača.
- 24 O: Da.
- 25 P: Zar nije činjenica da u... je uobičajeno da lica koja imaju zaštitu
26 da im... da im vozači istovremeno pružaju i... i... i zaštitu, bezbednosnu, zar
27 ne - njihovi vozači?
- 28 O: Pa, ako nije ima ličnog pratioca, onda on je bio i funkciji
29
30

1 bezbjednosti, jel /?jer/ su obično ti ljudi bili statusno vezani za Ministarstvo
2 unutrašnjih poslova.

3 P: Da li Vam je poznato da je lični pratilac, pored tog Jašarević
4 Zorana, koji je bio vozač ministra Stanišića, bio izvesni Abazović Goran? Vam je
5 to poznato?

6 O: Ne, nije mi poznato. Moguće da je bio, ali meni... ime mi nije
7 poznato, pošto je bezbjednosnu zaštitu ministru unutrašnjih poslova davala
8 Služba javne bezbednosti.

9 P: Hvala Vam. Juče kada ste razgovarali o... o Dušku Maloviću, na strani
10 50 transkripta, rekli ste da ste ga zapazili kao markantnu figuru, lepog čoveka,
11 i da ste poznavali njegovog oca. I onda niste mogli da se setite prezimena i
12 kažete: "Znam da je vrlo sko... uskoro nakon toga on bio ubijen, ali ne mogu da
13 se setim koje je to godine bilo. Mislim da je njegovo zad... ovaj... prezime
14 bilo Malović."

15 I onda objašnjavate kako su Vam rekli da je bio u Armiji, pa da se
16 skinuo, i da je posle bio, ovaj... u be... u... u ličnoj bezbednosti ministra
17 Stanišića. Se sećate da ste to rekli juče?

18 O: Sjećam se toga i to sve prihvatam, izuzev jedne činjenice - možda je
19 pogrešno prevedena - ja nisam poznavao njegovog oca, ali sam od ovih kolega koji
20 su bili, ovaj... u obezbeđenju štićenih ličnosti meni rekli da je on bio
21 pripadnik Jugoslovenske narodne armije, da se skinuo iz vojske i da je sad sa
22 Duškom Malovićem... sa ministrom Mićom Stanišićem. A nisam poznavao njegovog
23 oca, ni njega lično.

24 Možda je bila greška u prevodu.

25 P: Hvala Vam... hvala Vam. Verovatno jeste. Ali mene ovo drugo
26 interesuje. Znači, ako sam dobro shvatio ovo šta ste juče rekli, to znači da

27
28
29
30

1 je... da ste neposredno nakon što ste ga zapazili, raspitali se o njemu. Posle
2 nekog vremena, vrlo ubrzo je on bio ubijen. Je li /nerazgovetno/...?

3 O: Jeste. On je ubijen u Beogradu. Poslije je bilo priče da je on
4 greškom bio... da je trebao da bude... S njim je društvu, kol'ko se sjećam bio
5 neki Vuković. Ne znam odakle je on bio. Nije iz Republike Srpske. Mislim da je
6 iz Srbije bio il' iz Crne Gore - ne znam tačno - ako me sjećanje dobro služi.

7 P: Evo, pokušat ću da... da Vam osvežim sećanje.

8 O: Da li je Goran Vuković?

9 P: Zar nije istina... zar nije... Da l' se sećate da je gospodin Malović
10 ubijen u automobilu zajedno sa Goranom Vukovićem pod nadimkom... koji je nosio
11 nadimak Majmun, a bio je poznat u kriminalnim krugovima kao likvidator nekog
12 drugog kriminalca, Ljube Zemunca. Je l' Vam to poznato?

13 O: Da. Pa, ja sam rekô prije Vašeg pitanja da je to bio, kol'ko se
14 sjećam, Goran Vuković i znam da je on negdje bio iz Srbije, tamo iz Beograda.

15 P: Gospodine Šćekiću, to ubistvo... to ubistvo Vukovića, na... u kome je
16 nastradao i Duško Malović, se desilo 12. decembra 1994. godine u Beogradu,
17 ispred jugos... u blizini Jugoslovenskog dramskog pozorišta. Evo, sada sam Vam
18 osvežio sećanje.

19 O: Znam da je bilo to ubistvo. Ne znam tačno koje godine je bilo.

20 P: Recite mi, gospodine, Vi ste, otkada ste 15. maja 1992. godine
21 stupili na službu na Pale, na Palama proveli vreme skroz do 1995., 1996., zar
22 ne?

23 O: Da.

24 P: Vama je onda, naravno - pretpostavljam - da Vam je poznato da je
25 gospodin Stanišić u dva navrata bio ministar: u toku perioda april, novembar
26 1992. godine, kada je pala Đerićeva vlada, i zatim nekoliko meseci početkom
27 1994. godine. Je l' Vam to poznato?

28 O: Da, poznato mi je to da je ministar Mićo Stanišić je dva puta dolazio
29
30

1 na to mjesto i da je bilo ukupno do Daytona pet ministara unutrašnjih poslova.
2 Neki su ostali kratko, čak nisu uspjeli ni da formiraju svoj kabinet. Dijelom su
3 smijenjeni. Drugi su dolazili... nikakve veze nisu imali ni s ovim Ministarstvom
4 unutrašnjih poslova, itd., i tako redom.

5 P: Gospodine Šćekiću, ja Vam tvrdim da Duško Malović je bio u
6 obezbeđenju gospodina Stanišića u... u... drugi put kada je gospodin Stanišić
7 bio ministar, znači, u 1994. godini, a ne u 1992.

8 O: Ja sam ga dva-tri puta vidio sa ministrom unutrašnjih poslova. Koja
9 je to godina bila, pravo da Vam kažem, ja se ne sjećam. Vidio sam ga dva-tri
10 puta. Znam da je bio markantan i lijep momak. I poslije smo čitali u novinama da
11 se desilo to neko ubistvo u Beogradu i da je, navodno, on greškom sta...stradao,
12 da je trebao da strada drugi čovjek. Evo, sad čujem od Vas... Sjetio sam se
13 prezimena, al' Vi ste me i podsjetili na njegovo ime.

14 P: Hvala Vam najljepša. Nemam više pitanja.

15 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, nemam više pitanja za ovoga
16 svjedoka. Hvala Vam.

17 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Gospodine Krgović, je li Vaš stav isti
18 kao što je bio jučer?

19 G. KRGOVIĆ: [simultani prevod] Da, časni Sude.

20 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Hvala. Gospodine Hannis?

21 G. HANNIS: [simultani prevod] Hvala, časni Sude.

22 Dodatno ispituje g. Hannis:

23 [Tužilac ispituje putem prevodioca]

24 P: Gospodine Šćekiću, ja bih počeo današnjim posljednjim pitanjem.

25 Rekli ste nam da ste tokom 1992... rekli ste nam bili smješteni, gdje
26 ste radili. Da li ste tu ostali sve vrijeme do penzionisanja ili ste prebačeni

27

28

29

30

1 negdje drugdje?

2 O: Odmah u početku 1992. sam bio jedan izvjestan period u hotelu
3 "Bistrica", gdje je bila smještena Vlada, a potom sam, kad je predsjednik
4 Karadžić prešao u objekat "Famos", gdje mu je bili, ovaj... *ofis* njegov, onda
5 sam ja tu napravio sebi jednu kancelariju sam bio u blizini njega. I to je bliže
6 bilo svim šticećenim ličnostima, jer tu je u blizini bila i Vlada, i predsednik, i
7 predsednik države.

8 Rukovodstvo Službe državne bezbjednosti je kratko vrijeme, zbog
9 neuslovnosti pros...prostorija, preselilo u Bijeljenu, a ja sam jedini ostao, sa
10 još par operativnih radnika Službe državne bezbjednosti. Oni su ostali u
11 "Kikindi", a ja sam imao zasebno svoju kancelariju u zgradi "Famosa", ili da Vam
12 pobliže kažem, u zgradi gdje se nalazio kabinet predsjednika Republike Srpske.

13 P: Kada se gospodin Karadžić prebacio u "Famos"?

14 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Da li ste razumjeli pitanje?

15 G. HANNIS: [simultani prevod]

16 P: Jeste čuli moje pitanje?

17 O: Pa, ja sam odgovorio.

18 P: Oprostite. Onda ću ponovo postaviti pitanje jer Vaš odgovor nije
19 evidentiran.

20 Da li se sjećate kada je približno došlo do prebacivanja gospodina
21 Karadžića u "Famos"?

22 O: Pa, mislim da je to negdje bilo početkom 1993. godine.

23 P: Jučer, dok ste govorili da ste vidjeli gospodina Malovića u društvu
24 gospodina Stanišića, rekli ste nam da ste vidjeli kada se činilo da gospodin
25 Stanišić ide da posjeti gospodina Karadžića i gospodina Krajišnika. Gdje su oni
26 bili tada smješteni? A mislim da ste rekli da je to bilo u hotelu "Panorama". Da
27 li to tačno?

28

29

30

1 O: Jeste, tačno je. Tad sam to... to rekao, al' je 18 godina prošlo.
2 Dozvoljavam i da sam ih vidio u... u.... u... ispred "Panorame", je l'. Sad, da
3 l' je tu samo ostao da sjedi predsjednik Skupštine Krajišnik, da li je on
4 dolazio kod Krajišnika, a Karadžić je bio vamo u "Famosu", to ja stvarno ne bih
5 s ove distance mogô da se sjetim, ali tačno je da sam tri do četiri puta vidio
6 Duška Malovića sa ministrom Stanišićem. E, gdje je sad ministar Stanišić išao -
7 da l' je kod predsjednika Skupštine, Karadžića... Krajišnika - je li tu gospodin
8 Krajišnik sjedio, ili je išao kod potpredsednika Koljevića ili kod
9 potpredsednice Plavšić, jer su oni u toj zgradi - sve troje - sjedili, do
10 sekretara Skupštine i tome slično, šefa kabineta, savjetnika.

11 P: Nije li dio razloga zašto se Vi sjećate da ste vidjeli gospodina
12 Malovića sa gospodinom Stanišićem u "Panorami" zato što ste Vi bili u to vrijeme
13 smješteni tačno preko puta, a to je 1992. godina?

14 O: Ja sam u... u početku kratko vrijeme bio smješten u hotel "Panorami",
15 a poslije, kad je prešla Vlada u hotel "Bisticu", onda sam prešao u "Bisticu".

16 P: Da li znate gdje je bio Mićo Stanišić 1994. godine kada je po drugi
17 puta bio ministar? Da li je bio na Palama? Da li je bio u Bijeljini? Gdje je on
18 prevashodno bio smješten?

19 O: Pa, Mićo Stanišić je 1994. godine najčešće bio smješten, kol'ko ja
20 znam, u "Tronu" - to je jedan objekat - ne znam kako da Vam objasnim - kao neki
21 ugostiteljski objekat. Zvao se "Tron". I moguće da je nekad spavao i na
22 Jahorini, gdje su se s... bile smještene specijalne jedinice, ali, uglavnom,
23 čini mi se, spavao u "Tronu". Tu je bila smještena Javna bezbjednost.

24 P: Možete li da kažete sudijama gdje se nalazio "Tron", u kojem gradu
25 ili u blizini kojeg grada?

26 O: Nalazio se na Palama. Mjesto je Koran, ali ne znam sad kako da Vam

27
28
29
30

1 objasnim. Najbliže se je nalazio vladi, eto, kad ovako Vam objašnjavam, na pola
2 puta, recimo, između vlade i, hajde da kažemo, te skupštine.

3 P: Hvala Vam. Jučer...

4 O: Izvinjavam se. I tu je, kao i bio kabinet ministra unutrašnjih
5 poslova, u tom "Tronu".

6 P: A koliko je bila udaljena zgrada "Trona" od hotela "Panorama"?

7 O: Pa, možda jedno kilometar-kilometar i po, ovako.

8 P: Hvala Vam. Na strani 69, redak 14, gospodin Zečević je sa Vama
9 razgovarao o sastanku koji je održan na Palama, na kojem ste Vi bili, a na kojem
10 su bili prisutni i gospodin Kijac i gospodin Stanišić. I na tom sastanku se
11 razgovaralo o tome da će se formirati novi srpski MUP. Što se Vas tiče, trebalo
12 je da ne postupate prema direktivama Muslimana koji su bili Vaši
13 pretpostavljeni, a koji su bili suprotni interesima Srba.

14 Da li se sjećate tog dijela razgovora?

15 O: Da, ja sam rekao, taj sastanak je kratko trajao. Rekô sam juče,
16 dozvoljavam il' da on predstavljen kao budući ministar il' da je predstavljen
17 kao ministar, ali je, u stvari, poenta čitavog tog sastanka bila da mi ostanemo
18 ne svojim radnim mjestima, da nam Musliman može bit šef, al' ne može nam davat
19 zadatke koji su protiv interesa srpskog naroda.

20 P: Pokušavamo da se približimo datumu kad je taj sastanak održan. Stoga
21 ću Vas pitati da li Vam je poznato da je Momčilo Mandić poslao depešu 31. marta,
22 u kojoj je pozvao sve policajce srpske nacionalnosti da se stave na raspolaganje
23 novoformiranom srpskom MUP-u?

24

25

26

27

28

29

30

1 Da li ste znali za tu depešu koju je on poslao?

2 O: Ne, ne sjećam se, jer depeša nije mogla da dođe direktno do mene.

3 Depeša je morala da dođe do načelnika Centra državne bezbjednosti, a onda

4 načelnik Centra državne bezbjednosti da je distribuira načelnicima odelenja. Mi

5 smo onda bili u obavezi da svaku depešu koju smo primili, il' neku informaciju o

6 postavljenju ili nekim naredbama, da svaku parafiramo da smo upoznati sa tom

7 depešom. Kako je Musliman bio načelnik Centra bezbjednosti, Munir Alibabić, ne

8 mislim ni da mu je padalo napamet da nama koji smo ostali tu, lica srpske

9 nacionalnosti, on proslijedi tu depešu na upoznavanje.

10 P: Hvala.

11 G. HANNIS: [simultani prevod] A sad molim da svjedoku pokažemo P29.

12 P: Gospodine Šćekić, ovo je nešto što ste već gledali jučer. Gledali

13 samo fotografije, ali sada bih želio da pogledamo novinski članak koji smo jučer

14 počeli čitati.

15 Na mom engleskom taj dio je označen kao "Prvoaprilska zbilja".

16 E, vidim sad to i kod Vas na B/H/S-u.

17 Ne znam da li to možete pročitati, tekst ispod. Tu stoji: "Pripadnici

18 službe srpske nacionalnosti pozvani da već danas stupe u Srpski MUP."

19 Onda ovo niže... tu stoji: "Momčilo Mandić, pomoćnik ministra, pozvao je

20 'u skladu sa Ustavom Srpske Republike BiH', policajce srpske nacionalnosti da se

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 već danas, 1. aprila, stave na raspolaganje 'MUP-u Srpske Republike'."

2 Da li Vam je to bilo poznato? Evo, to je bilo odštampano 1. aprila u
3 *Oslobođenju*.

4 O: Ne, nije mi bilo poznato.

5 P: Niste to čuli ni od jednog kolege, niti na radiju, niti na
6 televiziji?

7 O: Niti... Možda sam čuo. Čuo sam svašta i o sebi, svakakvih laži i
8 neprijatnosti, a pravo da Vam kažem, pa ja nešto nisam ni čitao posebno
9 *Oslobođenje*. Više smo čitali ove sarajevske novine. Ponekad sam i čitao
10 *Oslobođenje*. Ne znam... Ima mi ovde nelogičnih stvari. Kako Delimustafić može da
11 apeluje na jedinstvo...

12 P: Molim Vas. Moram Vas zaustaviti. Zar znači da ovo nije objavljeno ni
13 u jednim drugim novinama 1. aprila ili otprilike u to doba u sarajevskim
14 novinama? Zar nam to kažete?

15 O: Ne... pa, nesporno je da je ovo objavljeno u novinama - ja to neću da
16 poričem - objavljeno u novinama, ali nisam pročitô ili sam možda pročitao, al'
17 18 godina... pa sam zaboravio. Osamnaest godina je prošlo od tada. Moguće da sam
18 i pročitô, ali se sad ne sjećam.

19 P: Razlog zbog kojeg Vas to pitam je sljedeći: ako je Srpski MUP ovako
20 javno proglašen i ako su svi zaposleni u MUP-u srpske nacionalnosti bili pozvani
21 da se stave na raspolaganje tom novostvorenom Srpskom MUP-u 1. aprila, ne biste
22 li se onda složili sa mnom da je sastanak kojem ste prisustvovali, na kojem je
23 rečeno da će biti formiran novi srpski MUP, morao biti održan prije 1. aprila?

24 O: Ja sam to rekao. On je održan krajem marta ili aprila. To sam i juče
25
26
27
28
29
30

1 rekô. Mislim da će to bili prije da je održano u... u prvim danima aprila, a to
2 samo govorim zbog razloga... zbog onog novinskog članka koji je izišao o meni
3 i... u *Večernjim novinama*, jel /sic/ ja već tada nisam mogao da idem na posao.

4 G. PANTELIĆ: [simultani prevod] Ispričavam se mom kolegi.

5 Časni Sude, mi smo vrlo tolerantni jutros. Petak je - možda zato. Ne
6 prigovaramo na cijeli niz sugestivnih pitanja, ali molim Vas, gospodine Hannis,
7 budite malo pažljiviji.

8 G. HANNIS: [simultani prevod]

9 P: Na tom sastanku kojem ste Vi prisustvovali, rekli ste nam da ste tamo
10 dobili uputstvo da se vratite na posao, ali da ne slijedite uputstva Vaših
11 muslimanskih pretpostavljenih.

12 Recite mi: ako je već postojao Srpski MUP, zašto bi Vam onda bilo rečeno
13 da se vratite na posao i radite za Vaše muslimanske pretpostavljene? Zna li
14 to?

15 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Ustao se gospodin Zečević.

16 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Gospodine Hannis, samo da stvari budu
17 jasne, ne radi se o tome da oni nisu smjeli slijediti uputstva svojih
18 pretpostavljenih ako su Muslimani. Stvar je malo preciznija. Vi ste sada
19 pogrešno karakterizirali iskaz svjedoka.

20 G. HANNIS: [simultani prevod] Recite mi na kojoj je to strani.

21 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ne mogu to ovaj čas naći, ali mislim da
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 se svi sjećaju da je svedok rekao da se ne slijede uputstva muslimanskih
2 pretpostavljenih, ako su suprotni interesu srpskog naroda. To je jedina stvar.
3 To sam samo htio reći.

4 G. HANNIS: [simultani prevod] Da, da. No moje pitanje glasi: zašto biste
5 se vratili da radite sa Muslimanima pretpostavljenim ako ste pozvani da se
6 uključite u Srpski MUP u kojem nije bilo nikakvih muslimanskih pretpostavljenih?

7 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ja nisam prigovarao na Vaše pitanje. Ja
8 sam samo prigovarao na prethodni redak, u kojem Vi niste na pravilan način
9 prepričali iskaz ovoga svjedoka. To je bio moj prigovor, ništa drugo. Hvala.

10 G. HANNIS: [simultani prevod]

11 P: Gospodine svjedoče, postavit ću ponovo pitanje. Ako je već postojao
12 Srpski MUP, ako je on već bio formiran u vrijeme tog sastanka, možete li mi
13 objasniti zašto bi onda Vama na tom sastanku rekli da se vratite na posao da
14 vratite sa pretpostavljenima Muslimanima, a ne da, jednostavno, radite u
15 novoformiranom Srpskom MUP-u?

16 O: Gospodine tužioče, ja uopće ne znam bi... ne znam je li tad bio
17 formiran Srpski MUP. A da bi nam nešto bilo saopšteno, valjda bi nam rekli...
18 postavljenja, ko je za šta postavljen. Valjda bi nam rekli prostorijske gdje ćemo
19 da sjedimo na Palama. Valjda bi nam rekli kojim materijalnim sredstvima
20 raspoložemo. Valjda bi nam rekli radnike koje treba da preuzmemo. Znači, to je
21 vrlo kratak sastanak bio, gdje su se okupili i gdje su rekli ono šta sam
22 ponovio: ili će se formirati ili... ili se formirao Srpski MUP, ali i dalje
23 ostajete na svojim radnim mjestima. Dragan Kijac i dalje je bio sekretar

24

25

26

27

28

29

30

1 SUP-a grada Sarajeva i poslije tog sastanka.

2 P: Mislim da tu nema neslaganja. Vi ste nam rekli da su se uslovi rada
3 krajem 1991. i početkom 1992. pogoršali, da nisu bili dobri. I zašto bi onda,
4 ako je već postojao Srpski MUP... zašto bi onda zaposlenici poput Vas dobili
5 uputstvo da se vrate na to mjesto gdje uslovi nisu dobri? Zato ja mislim da taj
6 sastanak mora da se održao prije 1. aprila.

7 Da li me shvaćate?

8 O: Ja Vas shvatam. Evo, ja sam rekô, krajem marta, početkom aprila. Kad
9 sam o tome razmišljao, nešto mi više asocira da je to tre... moglo da bude u
10 aprilu samo iz onog razloga iz sarajevskih Večernjih novina, gdje je notirano da
11 je 7. aprila izišla ona laž, al' ja već tad nisam mogô da idem na posao.

12 P: Shvaćam, shvaćam i ja znam da je to Vama više bilo na pameti nego
13 druge stvari - taj članak koji je objavljen baš o Vama osobno, zar ne?

14 O: Da.

15 P: Zadnja stvar o kojoj Vas želim pitati je sljedeće. Jučer ste na
16 strani 76, deseti redak...

17 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Gospodine Hannis, oprostite mi što ne
18 znam točno kakav je status ovog članka. Da li taj članak u spisu ili ga želite
19 ponuditi u spis?

20 G. HANNIS: [simultani prevod] Da, to je u spisu. To je P29.

21 SUDIJA HARHOFF: [simultani prevod] Hvala.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 G. HANNIS: [simultani prevod] Nema na čemu.

2 P: Jučer, na strani 76, drugi red, gospodin Zečević Vas je pitao kakva
3 je bila situacija u bivšoj Socijalističkoj Republici Bosni i Hercegovini, gdje
4 je podsekretar za bezbjednost imao veću plaću od sekretara ili čak samog
5 ministra.

6 Sjećate se da ste govorili o tome?

7 O: Da.

8 P: Da li znate da li je ta razlika u plaći nastavila postojati i u
9 Republici Srpskoj? Jesu li gospodin Škipina ili gospodin Kijac bili plaćeni više
10 od ministra Stanišića? Da li to znate?

11 O: To ne znam. To se nije tu ni moglo govorit o toj plati. Moja plata je
12 bila, kao načelnika Uprave, ajde da kažem, neka treća po hijerarhiji u Republici
13 Srpskoj, ako je prvo imalo državno Predsjedništvo, drugu platu su imali ministri
14 i treću sam imao ja kao načelnik Uprave, jer smo mi kao ovlašteni radnik... i...
15 radnici uvijek imali 10% veću platu od, recimo, visoke stručne spreme ljudi koji
16 rade u organima uprave. Moja plata je bila 150 bonova. Ja sam za tu svoju platu
17 mogô da kupim dvije šteke najjeftinijih cigareta pod uslovom da sam znao nekog u
18 trgovini da je htio da mi napravi tu transakciju.

19 P: S tim u vezi postavljeno Vam je pitanje da li se slažete da li je u
20 bivšoj Republici Bosni i Hercegovini prije rata položaj podsekretara za Državnu
21 bezbjednost bio, zapravo, čak i nešto jači ili značajniji od položaja sekretara
22 ili ministra unutrašnjih poslova. I mislim da ste se s time složili, zar ne?

23 O: Jesam, za na... Jesam, na nas u Službi državne bezbjednosti
24 podsekretar je bio što je načelnik... što je general za vojnika.

25 P: Shvaćam. I ako se ne varam, Vi ste u Vašem odgovoru rekli: "Ponekad
26
27
28
29
30

1 prije rata on, podsekretar, morao je informirati predsjednika Centralnog
2 komiteta ili predsjednika Predsjedništva, a i ponekad predsjednika Vlade."

3 Ja Vas sad želim pitati da li znate kakva je bila situacija s tim u vezi
4 u Republici Srpskoj. Da li biste Vi vidjeli gospodina Šćepinu /u engleskom
5 transkriptu: "Škipinu"/ ili Kijaca... da li biste smatrali da su oni bili jači
6 na svom položaju podsekretara za bezbjednost od samog ministra?

7 O: Pa, gospodin Škipina je bio vrlo kratko na početku rata. Kijac je bio
8 iskusan operativni radnik i mislim da je u tom sastavu i zavrijedio da bude
9 podsekretar Službe državne bezbjednosti. Podsekretar je mogao... podsekretar je
10 obavještavao ministra unutrašnjih poslova - ja mislim da je to bila njegova
11 obaveza - ali isto tako direktno je mogao i da ode kod predsjednika države,
12 odnosno predsjednika Vlade ako je smatrao za potrebnom ili ako je imao neku
13 hitnu informaciju da prenese.

14 P: Jučer ste na strani 77 transkripta odgovorili da je to ovisilo o tome
15 tko je bio ministar. Rekli ste: "Ponekad bi podsekretar išao kroz ministra da
16 informira predsjednika i predsjednika Vlade," itd.

17 Da li znate kakav je tu odnos vladao u MUP-u Republike Srpske između
18 Škipine i kasnije Kijaca o tome jesu li direktno informirali Karadžića, Đerića i
19 druge, ili putem ministra Stanišića?

20 O: Ja Vam to ne bih znao reći. Ja znam da je Škipina kratko bio, da je
21 on otišao, i da je poslije Kijac bio podsekretar. Znam da podsekretar uvijek
22 može... ministar... Nikomu nije sjedište bilo ni na Palama. Znači, ne može

23
24
25
26
27
28
29
30

1 direktno do njega ni da dođe. Obično su ministri sjedili... kako je ko bio. Neko
2 je sjedio u Banja Luci; neko je sjedio u Bijeljini. Posebno kad je Služba
3 državne bezbjednosti prešla u Bijeljinu, onda je vjerovatno sjedište ministra
4 bilo u Bijeljini. Ministar kad je bio neki Živko Rakić, on je vrlo tu rijetko i
5 bio. On je tamo negdje bio iz Bosanske Krajine. Ovaj ministar iz Ilijaša,
6 profesor fizike, on isto tako vrlo kratko bio.

7 Nije ni sjeo, njega su smijenili. To Vam tačno ne bi znao reći.

8 P: Ispričavam se. Ustvari, moram se vratiti na još jednu temu. Jučer, na
9 strani 65, 18. redak, Vi i gospodin Zečević govorili ste o Muniru Alibabiću, za
10 kog ste Vi rekli da je bio vrlo profesionalan, i Vi ste obojica, čini mi se,
11 rekli da je gospodin Alibabić početkom 1980-ih bio istražitelj gospodina
12 Izetbegovića, i da je kao rezultat te istrage, gospodin Izetbegović osuđen na
13 zatvorsku kaznu.

14 Nije li činjenica da unutar Vaše službe, Službe državne bezbjednosti,
15 koja je kasnije postala Služba nacionalne bezbjednosti, da su ljudi Državne
16 bezbjednosti vodili istrage protiv vođa nacionalističkih stranaka 1990. i 1991.:
17 Karadžića, Krajišnika, Izetbegovića i već tko je bio među Hrvatima? Svi su oni
18 bili pod istragom Državne bezbjednosti, zar ne?

19 O: Munir Alibabić je vodio obradu nad Alijom Izetbegovićem. On nije bio
20 sam u ekipi, al' on je bio nosilac posla.

21 Što se tiče Karadžića i Krajišnika, ja ne znam. To nije bila moja linija
22 rada, ali znam da su oni osuđivani bili po osnovu javne bezbjednosti do... zbog

23

24

25

26

27

28

29

30

1 nekog privrednog kriminala u gradnji nekih vikendica na Palama i Jahorini. To za
2 njih znam, ali oni nisu bili, kol'ko se ja sjećam za moje vrijeme, predmet
3 obrade Službe državne bezbjednosti, jel /?jer/ to nije bila moja linija rada.

4 P: A što biste rekli, kad su ti nacionalistički političari 1991. došli
5 na vlast i kad su imenovali ljude na položaje u MUP-u, kako biste opisali i
6 njihov stav prema Službi državne bezbjednosti tada?

7 O: Pa, niko se ne odriče MUP-a jer to su poluge vlasti. Svaka država je
8 onol'ko jaka, između ostalog, kol'ko je jaka i policija. Nažalost, Srpska
9 demokratska stranka - il' nije imala snage, il' nije mogla - dobila je periferne
10 funkcije. A ako već nije mogla da dobije Ministarstvo unutrašnjih poslova i neke
11 čelne funkcije tu, makar je mogla da dobije Centar službi bezbjednosti, al' nije
12 ni to uspjela da dobije. Dobila je jedino na nivou grada... taj gradski SUP je
13 ostao, koji, bukvalno, nije značio ništa, a ove funkcije... par pojedinaca koji
14 su dobili u Ministarstvu unutrašnjih poslova. Ali i to je diskutabilno! Šta
15 znači par pojedinaca u odnosu, recimo, na samo 120 ljudi, kol'ko ih je bilo po
16 sistematizaciji u Centru službe državne bezbjednosti u Sarajevu i da samo to
17 dobiju - recimo, nekakvu ponudu - četiri čovjeka. Personalno, to nije uopšte
18 bitno, nego bitno je kako Služba državne bezbjednosti sistemski nije uspjela da
19 riješi...

20 P: Dopustite mi da Vas zaustavim. Ja Vas pitam za stav nacionalističkih
21 političara - svih njih - prema Službi državne bezbjednosti općenito. Oni nisu,
22 zapravo, vjerovali Službi državne bezbjednosti, zar ne?

23 O: Pa, ne bi se tako reklo. Alija Izetbegović je predlagao... predložio
24 Munira Alibabića i čak mu predlagao da bude i ministar unutrašnjim poslova, a

25
26
27
28
29
30

1 Munir Alibabić ga, između ostalog, poslao u zatvor.

2 P: A unutar samog MUP-a, nije li strana Javne bezbjednosti imala neko
3 nepovjerenje i neke ograde prema Državnoj bezbjednosti, jednostavno, zbog
4 prirode posla koji ste vi radili na vašoj strani?

5 O: Pa, jeste. Postojala je jedna doza, ovako... Samim tim što su oni
6 nosili uniformu, onda smo mi njih zvali "prašinari", kao u vojsci, "pješadinci i
7 vazduhoplovci".

8 P: A da li znate kako su ovih iz Javne bezbjednosti zvali vas?

9 O: Ne znam, al' volio bih da saznam.

10 P: Dobro. Ja ne znam. Ja znam da u nekim drugim državama ponekad ovi u
11 normalnoj policiji zovu ljude iz CIE, jednostavno, "špijuni". Niko ne zna šta
12 rade, kud idu.

13 O: A moguće. Vrlo lako. U Crnoj Gori kažu: a, nemamo mi špija - špija.

14 P: Hvala. Nemam više pitanja.

15 [Sudije većaju]

16 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Gospodine, hvala Vam što ste došli
17 svjedočiti i što ste time pomogli ovome Sudu. Sada ste otpušteni kao svjedok i
18 želimo Vam sretan put kući.

19 SVEDOK: Hvala Vam lijepa.

20 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Sada će Vas sudski poslužitelj ispratiti
21 iz sudnice.

22 SVEDOK: Hvala.

23 [Svedok se povlači]

24

25

26

27

28

29

30

1 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Gospodine Hannis, onda to je to do
2 ponedjeljka popodne.

3 G. HANNIS: [simultani prevod] Tako je, časni Sude.

4 SUDIJA HALL: [simultani prevod] U redu.

5 Onda završavamo sa radom. Nastavljamo u ponedjeljak u 14.15h i želim vam
6 svima dobar vikend. Hvala.

7 ... Sednica završena u 11.08h.

8 Nastavak zakazan za ponedjeljak,

9 22.02.2010. u 14.15h.

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30